

راهنمای نویسندگان درام

برای نمایش نامه نویسان و فیلم نامه نویسان
ابزارهایی برای شخصیت پردازی، نگارش صحنه و پردازش داستان

ویل دان

ترجمه‌ی

آزاده عالم‌فلکی

این کتاب ترجمه‌ای است از:

The Dramatic Writer's Companion

Will Dunne

مجموعه زیر نظر: دکتر قطب‌الدین صادقی

سرشناسه:	دان، ویل	Dunne, Will
عنوان و نام پدیدآور:	اهنمای نویسندگان درام: برای نمایش‌نویسان و فیلم‌نامه‌نویسان - ابزارهایی برای شخصیت‌پردازی، نگارش صحنه و پردازش داستان	داستان ویل دان؛ ترجمه‌ی آزاده عالم‌فلکی
مشخصات ناشر:	تهران، نشر قطره، ۱۳۹۰	
مشخصات ظاهری:	۷۲۱ صفحه	
فروست:	سلسله انتشارات - ۱۴۲۱، تئاتر و ادبیات نمایشی - ۲۶۶، تئاتر امروز جهان - ۵۵	
شابک:	978-600-119-522-8	
وضعیت فهرست‌نویسی:	فیا	
یادداشت:	عنوان اصلی: The Dramatic Writer's Companion: Tools to Develop Characters, Cause Scenes, and build Stories, c 2009	
یادداشت:	واژه‌نامه	
یادداشت:	نمایه	
موضوع:	نمایش‌نامه‌نویسی - دست‌نامه‌ها	
موضوع:	نویسندگی - دست‌نامه‌ها	
موضوع:	فیلم‌نامه‌نویسی - دست‌نامه‌ها	
شناسه‌ی افزوده:	عالم‌فلکی، آزاده ۱۳۵۷ - ، مترجم	
رده‌بندی کنگره:	۱۳۹۰ ز ۲ د ۱۶۶۱ / PN	
رده‌بندی دیویی:	۸۰۲/۲	
شماره‌ی کتابشناسی ملی:	۲۶۵۵۸۶۱	

ISBN: 978-600-119-522-8

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۱۱۹-۵۲۲-۸



نشر قطره

راهنمای نویسندگان درام

ویل دان

ترجمه‌ی آزاده عالم‌فلکی

چاپ اول: ۱۳۹۱

چاپ: فام

تیراژ: ۶۰۰ نسخه

بها: ۱۸۵۰۰ تومان

تمام حقوق برای ناشر محفوظ است.

تکثیر تمام یا بخشی از این کتاب به هر شکلی
(به صورت صوتی، تصویری، الکترونیکی و...)
منوط به اجازه‌ی کتبی ناشر است.

خیابان فاطمی، خیابان ششم، پلاک ۳

دورنگار: ۸۹ ۹۶ ۸۹ ۹۶

۳-۵۱-۸۸ ۹۷ ۳۳

صندوق پستی: ۵۱۶۵-۱۴۱۵۵

www.nashreghatreh.com

nashreghatreh@yahoo.com

Printed in the Islamic Republic of Iran

فهرست

۹	توضیح ناشر
۱۱	مجموعه تئاتر امروز جهان
۱۵	درباره‌ی این راهنما
۳۱	سپاسگزاری‌ها
۳۳	تمرین‌ها در یک نگاه
۳۳	شخصیت‌پردازی
۳۸	نگارش یک صحنه
۴۴	پردازش داستان
۵۱	شخصیت‌پردازی
۵۳	مرحله‌ی اول: پیکربندی شخصیت
۵۵	ساخت مقدماتی شخصیت
۶۵	باورها و اعتقادات شخصیت
۶۸	محل سکونت شخصیت
۷۳	محل کار شخصیت
۷۸	در قلمرو احساسات
۸۷	به سوی گذشته
۹۴	تعریف ویژگی‌های شخصیت
۱۰۱	مرحله‌ی دوم: شناخت بیش‌تر شخصیت

۱۰۳	یاوران در گذشته و اکنون
۱۱۳	دشمنان در گذشته و اکنون
۱۲۳	مقایسه‌ی شخصیت‌ها
۱۳۴	مشخصات خاص شخصیت
۱۴۴	سه شخصیت در یک نفر
۱۴۹	رازهای شخصیت
۱۵۷	مرحله‌ی سوم: درک خود واقعی شخصیت
۱۵۹	شخصیت‌های اصیل
۱۶۷	هفت گناه بزرگ
۱۷۴	مثلت دراماتیک
۱۸۲	ستون فقرات
۱۹۰	پارادوکس شخصیت
۱۹۹	شخصیت‌هایی که مورد پسند نیستند
۲۱۱	انتخاب از بین واژگان بسیار
۲۱۹	نگارش یک صحنه
۲۲۱	مرحله‌ی اول: کاری کنید تا رویدادها، اتفاق بیفتد
۲۲۳	آغاز نگارش اولیه‌ی یک صحنه
۲۳۱	ما در کدامین نقطه از جهان واقع شده‌ایم؟
۲۴۱	ریشه‌های کنش
۲۵۲	این شخصیت چه می‌خواهد؟
۲۶۱	مشکل چیست؟
۲۷۰	نیت‌های خوب
۲۷۷	چطور اتفاق می‌افتد؟
۲۸۵	سازگاری شخصیت
۲۹۳	صحنه در یک جمله

۳۰۱	مرحله ی دوم: بازنویسی کنش ها
۳۰۳	نمایشی ساختن صحنه
۳۱۲	آن جا و آن وقت
۳۲۳	لحظات کشف و شهود در داستان ! آهان ها!
۳۳۳	کنش مکش های داغ
۳۴۴	کنش های داستانی عواطف
۳۵۷	در قلم و حواس پنج گانه
۳۶۶	صدای صحنه
۳۷۶	تفکر در حد ضرب ها
۳۹۳	مرحله ی سوم: بازنویسی دیالوگ ها
۳۹۵	گفت و شنودها
۴۰۶	حقایق ناگفتنی
۴۱۵	راستی ها و کزی های همگانی
۴۲۳	مغز سخن در سطرهای گفتار
۴۳۳	پردازش داستان
۴۳۵	مرحله ی اول: متصل کردن زنجیره ی رخدادها
۴۳۷	این داستان، داستان کیست؟
۴۴۷	داستان چگونه تعریف می شود؟
۴۶۰	جهان داستان چگونه می گردد؟
۴۷۲	رویدادهای انگیزشی
۴۸۱	هنر گیر انداختن مخاطب
۴۹۷	مرحله ی دوم: پرداخت سر تا سر داستان
۴۹۹	گام به گام
۵۱۰	نقاط عطف
۵۲۳	بعد چه خواهد شد؟

۵۳۴	کاشت‌ها و نشانگرها.....
۵۴۹	تصمیم در بحران.....
۵۵۸	رسم منحنی کنش.....
۵۶۵	«قبل از» و «بعد از» داستان.....
۵۷۳	راه حل دوازده کلمه‌ای.....
۵۷۹	مرحله‌ی سوم: مشاهده‌ی شمای کلی داستان.....
۵۸۱	رویداد اصلی.....
۵۸۹	داستان به مثابه‌ی یک خمیر.....
۶۰۱	قدرت باورنکردنی خلاصه‌ی داستان.....
۶۰۶	ایده‌ی اصلی چیست؟.....
۶۱۵	درعنوان چه رازی نهفته است؟.....
۶۲۶	جنگلی در داستان.....
۶۳۴	آمادگی، هدف و تمرکز.....
۶۳۷	شش مرحله بازنگری.....
۶۴۹	برخی ایرادهای معمول در نمایش‌نامه / فیلم‌نامه.....
۶۶۷	واژه‌نامه.....
۶۷۹	نمایه‌ی آثار.....

توضیح ناشر

۱. با توجه به کمبود کتاب‌های پایداری تئاتر، نشر قطره تصمیم گرفت مجموعه‌ای از کتاب‌های تئاتر را با نام «تئاتر امروز جهان» منتشر کند؛ برای پیشبرد این امر مهم از مشاوران نویسنده و کارگردان تئاتر، جناب دکتر قطب‌الدین صادقی، در جهت معرفی کتاب‌های پایه و ترجمانی که در این زمینه کار کرده‌اند، سود جست.

۲. نشر قطره مفتخر است که این مجموعه استثنایی و پرهزینه را مستقلاً و بدون کمک مالی هیچ مؤسسه‌ای ادامه داده و منتشر دهد و فقط نیازمند همفکری سایر اساتید و هنرمندان است.

۳. از این مجموعه تاکنون ۵۵ عنوان منتشر شده است.